



**Séminaire sur les Coûts et Tarifs pour les pays  
membres du Groupe TAF**

***Seminar on Costs and Tariffs for the TAF Group  
Member Countries***



**Bamako, (Mali)  
7-9 avril/April 2003**

**PROGRAMME PROVISOIRE / PROVISIONAL AGENDA**

Heure / Time		Titre / Title	
<b>7 avril/April 2003</b>			
	08.30 – 09.30	Enregistrement des délégués <i>Delegate Registration</i>	
	09.30 – 10.00	Cérémonie d'Ouverture Nomination du président  <i>Opening Ceremony Appointment of the Chairperson</i>	
<i>Pause café / Coffee break</i>			
1	10.30 – 11.15	Actualisation des tendances du développement des services de télécommunication <i>Updating trends in telecommunication service development</i>  <i>Mr. S. Tanaka, ITU/TSB</i>	
2	11.15 – 12.30	<b>Travaux de la Commission d'études 3 concernant la tarification</b> (Internet, IP-téléphonie, appels internationaux se terminant sur les réseaux mobiles) <b><i>Work of Study Group 3 regarding tariffs</i></b> ( <i>Internet, IP-telephony, international calls terminating on mobile networks</i> )  <i>Mr. S. Tanaka, ITU/TSB</i>	
<i>Pause déjeuner / Lunch</i>			
3	14.00 – 15.00	<b>COSITU:</b> Le programme de travail en Afrique <b><i>COSITU: Work programme in Africa</i></b>  <i>Mr. R. Anago, Burkina Faso</i>	
<i>Pause café / Coffee break</i>			
4	15.30 – 16.30	<b>Réseaux IP:</b> établissement des prix des services de télécommunication - Impact de la VoIP sur les prix des services téléphoniques national et international <b><i>IP-based networks: Pricing of telecommunication services - Impact of VoIP on the price of national and international telephone services</i></b>  <i>Mr. M. Scanlan, Consultant</i>	

Heure / Time		Titre / Title
5	16.30 – 17.30	<p><b>Etude de cas</b> sur l'établissement des prix des services de télécommunication sur des réseaux IP et l'impact de la VoIP sur les prix des services téléphoniques national et international en Togo</p> <p><i>Case Study on IP-based network pricing of telecommunication services and the impact of VoIP on the price of national and international telephone services in Togo</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Mr. A. Akue-Kpakpo, Togo Telecom</i></p>
<b>8 avril/April 2003</b>		
6	09.00 – 10.30	<p>Les aspects de la politique de régulation sur la VoIP pour les Autorités nationales de régulation dans les pays en développement</p> <p><i>VoIP and regulatory policy issues for NRA's in developing countries</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Mr. M. Scanlan, Consultant</i></p>
<i>Pause café / Coffee break</i>		
7	11.00 – 12.30	<p>L'importance des données dans l'application de COSITU</p> <p><i>The importance of data in the COSITU application</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Mr. J. Prince, ITU/BDT</i></p>
<i>Pause déjeuner / Lunch</i>		
8	14.00 – 15.00	<p><b>QoS et VoIP</b> : vue d'ensemble et problèmes sur VoIP dans les pays en développement</p> <p><i>QoS and VoIP: overview, and VoIP problems in developing countries</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Mr. M. Scanlan, Consultant</i></p>
<i>Pause café / Coffee break</i>		
9	15.30 – 17.30	<p><b>Présentation des pays</b>: Situation sur les développements de la VoIP dans leurs pays respectifs</p> <p><i>Country presentations: Status report on VoIP developments in their respective countries</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Participants and Speakers</i></p>
<b>9 avril/April 2003</b>		
10	09.00 – 10.00	<p>Expérience dans l'utilisation des modèles des coûts pour estimer les tarifs pour les services de télécommunications (fixe et mobile) au Cameroun</p> <p><i>Experience in the utilization of cost models to estimate tariffs for telecommunication services (fixed and mobile) in Cameroon</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Mr. E. Elop, Cameroon</i></p>
<i>Pause café / Coffee break</i>		
	10.30 – 12.00	<p>Cérémonie de clôture</p> <p><i>Closing ceremony</i></p>

**Regional Tariff Group meeting for Africa: TAF Group**  
**Réunion du Groupe de tarification pour l'Afrique: Groupe TAF**

Heure / Time		Titre / Title	
<b>9 avril/April 2003</b>			
1	14.30 – 16.00	Ouverture de la réunion <i>Opening of the meeting</i> Adoption de l'ordre de jour <i>Adoption of the agenda</i> Résultats de la réunion de la Commission d'études 3 <i>Results of ITU-T Study Group 3 meeting</i> Résultats de la Conférence de Plénipotentiaires <i>Results of the Plenipotentiary Conference</i>	
<i>Pause café / Coffee break</i>			
2	16.30 – 17.30	Adoption du Rapport de la dernière réunion (GR TAF-R 2) <i>Adoption of the last meeting Report (GR TAF-R 2)</i> Rapport d'activités du Groupe TAF <i>Summary report of the TAF Group activities</i> Discussion sur la situation tarifaire en Afrique, résultat du questionnaire <i>Discussion on the tariff situation in Africa, results of the questionnaire</i>	
<b>10 avril/April 2003</b>			
3	9.00 – 10.30	Discussion et révision du modèle de coût du Groupe TAF <i>Discussion and review of the TAF Group cost model</i> Discussion sur la mise en application du modèle de coût du Groupe TAF <i>Discussion on the implementation of the TAF Group cost model</i>	
<i>Pause café / Coffee break</i>			
4	11.00 – 12.30	Contribution à la mise en œuvre de la Recommandation D.50 <i>Contribution to the implementation of Recommendation D.50</i> Système de comptabilité dans le cadre de la «téléphonie IP» <i>Accounting system in connection with «IP telephony»</i>	
<i>Pause déjeuner / Lunch</i>			

Heure / Time		Titre / Title
5	14 :00 – 15 :30	Rééquilibrage tarifaire <i>Tariff rebalancing</i>  Incidences des nouvelles technologies sur les opérateurs historiques <i>Implications of new technologies for African incumbent operators</i>  Taxes de répartition pour les appels terminant sur réseaux mobiles <i>Accounting rates for calls terminating on mobile networks</i>
<i>Pause café / Coffee break</i>		
6	16.00 – 17.30	Interconnexion entre les réseaux fixe et mobile <i>Interconnection between fixed and mobile networks</i>  Discussion sur les effets externes du réseau <i>Discussion on network externalities</i>
<b>11 avril/April 2003</b>		
7	09.00 – 10.30	Adoption des contributions et des projets de Recommandations <i>Adoption of contributions and draft recommendations</i>  Adoption du Rapport <i>Adoption of the Report</i>
<i>Pause café / Coffee break</i>		
8	11.00 – 12.30	Programme du travail futur <i>Programme of future works</i>  Attribution des travaux <i>Assignment of works</i>  Prochaine réunion <i>Next meeting</i>  Cérémonie de clôture <i>Closing ceremony</i>